

1. *Gum Ganapataye* 6:24
2. *Om Asatoma* 7:06
3. *Great Spirit* 6:53
4. *Om Mani Padme Hum* 6:28
5. *Hari Om* 7:15
6. *N'Zembé Malamou* 1:56
7. *Alleluia*

KAREN ST-LAURENT TRIO SPIRIT

KAREN ST-LAURENT TRIO

Spirit



1. Gum Ganapataye

Traditionnel / K. St-Laurent

Om Gum Ganapataye Namaha
Om Sri Ganesha

Invocation à Ganesh, le dieu à tête d'éléphant, qui enlève les obstacles et apporte succès et prospérité.
Invocation to Ganesha, the elephant-headed deity; he is the remover of obstacles and bestower of success and prosperity.

2. Om Asatoma

Traditionnel / K. St-Laurent

Om Asatoma Sat Gamaya
Tamasoma Jyotir Gamaya
Mrityorma Umritavm Gamaya

Mantra de la guidance divine signifiant « Conduit-moi de l'Ignorance à la Vérité; de l'Ombre à la Lumière et de la Mort vers l'Immortalité ». *Divine guidance mantra meaning "Lead me from Ignorance to the Truth; from the darkness to Light and from Death to Immortality."*

3. Great Spirit

Traditionnel / K. St-Laurent, S. L'Espérance

O Great Spirit
Earth Sun Sky and Sea
You are inside and all around me

Chant amérindien pour honorer la création.
Native american song honoring the creation.

4. Om Mani Padme Hum

Traditionnel / K. St-Laurent

Le grand mantra bouddhiste de la compassion signifiant « Je suis le joyau dans le cœur du lotus de Bouddha ». / *Bouddist mantra of compassion meaning "I am the jewel in the lotus heart of Bouddha."*

5. Om Mani Padme Hum

Traditionnel / R. Paul, K. St-Laurent

Om Hari Om Hari Hari Om

Chant pour l'énergie de Vishnu, le Préserveur de la création. / *Chant for Vishnu, the Preserver of the creation.*

6. N'Zembé Malamou

K. St-Laurent

Chant du Congo en lingala signifiant « Dieu est bon pour moi ». / *Song from Congo in lingala meaning "God is good for me".*

7. Alleluia

K. St-Laurent

PNEUMA : SOUFFLE/ESPRIT, EN GREC

Le chant, à travers le souffle, anime l'âme et nous relie à tout les Êtres et à toute la création. Spirit (Esprit) est un album de chants sacrés puisés dans les traditions Hindoue, Bouddhiste, Chrétienne, Africaine et Amérindienne. Ces quelques pièces ont été créées au cours des dernières années où nous avons sillonné les routes du Québec en formation trio, pour y animer des kirtans (chants dévotionnels) et ainsi voir l'Esprit à l'oeuvre.

PNEUMA: BREATH/SPIRIT, GREEK

Chanting, through the breath, gives life to the soul and connects us to all Beings and creation. Spirit is an album of sacred chants of various traditions as Hinduism, Buddhism, Christian, African and Native American. These songs had been composed over the last few years where we were on the Quebec roads as a trio to lead kirtans and see the Spirit in action.

PRODUCTION Secret Chord Music

RÉALISATION Simon L'Espérance et Karen St-Laurent

MIXAGE Simon L'Espérance

MASTERING Richard Addison

KAREN ST-LAURENT voix, guitare acoustique, glockenspiel

GOTTA LAGO cajon, tambo, percussion, guitare (N'Zembe Malamou) et voix

DANIEL BÉLANGER basse

SIMON L'ESPÉRANCE guitare électrique, clavier et percussions additionnelles

Enregistré au Studio Victor à Montréal et chez Simon L'Espérance de octobre 2015 à juin 2016.

REMERCIEMENTS

Merci à mes deux compagnons de route, Daniel et Gotta, pour votre bonne humeur, votre grand coeur et votre talent! Partager la musique avec vous est un cadeau! Merci à tous ceux qui nous accueillent dans leur coin de pays et qui nous invitent à vibrer avec eux! Merci à Simon pour ta patience, ta créativité et tes bons cafés! Merci à Rolline et à Marie-Claude pour votre professionnalisme et votre dévouement à la création des images. Merci spécial à Gilles pour le tambo.

PHOTO Rolline Laporte **DESIGN GRAPHIQUE** Marie-Claude Doyon